

SOMMAIRE

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	1	SÉLECTION DU CODE DE SIGNAL	4
NOMENCLATURE DES ORGANES	1	CONSEILS D'UTILISATION	5
PRÉPARATIFS	2	GUIDE DE DÉPANNAGE	5
FONCTIONNEMENT	3	FICHE TECHNIQUE	6

FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE (minuterie de marche (ON)/minuterie d'arrêt (OFF)/minuterie de programmation (PROGRAM)/fonctionnement temporisé (SLEEP))..... 3

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces "Précautions" et les respecter correctement.
- Les instructions de cette partie du manuel ont toutes trait à la sécurité; veuillez à respecter les conditions d'utilisation.
- Les symboles "DANGER", "AVERTISSEMENT" et "ATTENTION" ont le sens suivant dans ce manuel:

⚠ DANGER!

Ce signe indique des démarches qui, si elles sont exécutées de façon incorrecte, peuvent entraîner des blessures graves, voire la mort de l'utilisateur ou du personnel technique.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner une sérieuse blessure, voir la mort de l'utilisateur.

⚠ ATTENTION!

Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner un dégât pour l'utilisateur ou ses biens.

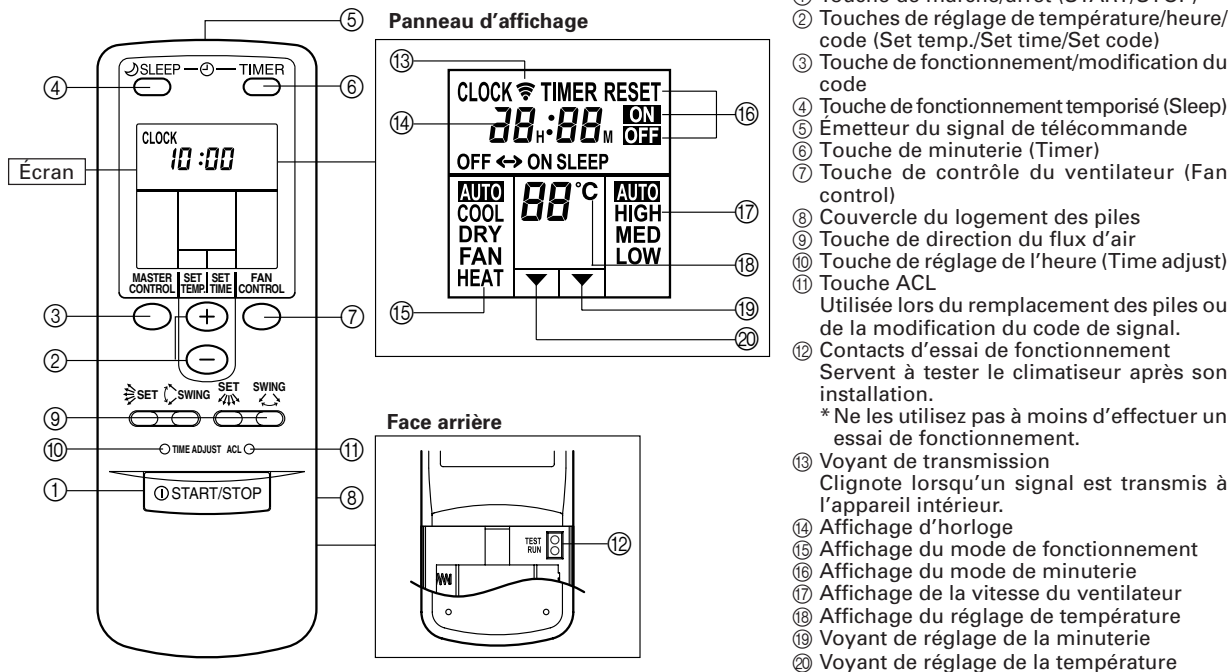
⚠ DANGER!

- Ne jamais essayer d'installer ce contrôleur par soi-même.
- Ce contrôleur contient uniquement des éléments qui ne sont pas accessibles à l'utilisateur. Toujours faire appel à du personnel technique agréé pour les interventions techniques.
- Lors de déménagements, consulter le personnel technique agréé pour le débranchement et l'installation du contrôleur.
- En cas de problème (odeur de brûlé, etc.), couper immédiatement le disjoncteur pour arrêter l'appareil, puis prendre contact avec un technicien agréé.
- En cas de dysfonctionnement (odeur de brûlé, etc.), arrêter immédiatement le fonctionnement, couper le disjoncteur puis prendre contact avec du personnel technique agréé.
- N'introduisez jamais ni vos doigts ni des corps étrangers dans les orifices de sortie. Vous risqueriez de vous blesser.

⚠ ATTENTION!

- Ne jamais exposer directement le contrôleur à l'eau.
- Ne jamais faire fonctionner le contrôleur avec les mains mouillées.
- Ne jamais toucher les interrupteurs avec des objets pointus.
- Toujours couper le disjoncteur lors du nettoyage du contrôleur, du climatiseur ou des filtres à air.
- Vérifier la condition du socle d'installation pour voir s'il n'est pas endommagé.
- S'assurer que tout équipement électronique se trouve au moins à un mètre de distance du contrôleur.
- Éviter d'installer le contrôleur à proximité d'un feu ouvert ou d'autres appareils de chauffage.
- Lors de l'installation du contrôleur, prendre toutes les précautions nécessaires pour le placer hors de portée des enfants.
- Ne jamais utiliser de gaz inflammables à proximité du contrôleur.
- Prenez soin de ne pas laisser des piles à portée des petits enfants; ces derniers pourraient les avaler par accident.

NOMENCLATURE DES ORGANES

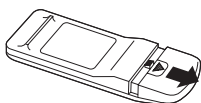


PRÉPARATIFS

Les instructions relatives au chauffage s'appliquent uniquement au "modèle chauffant et refroidissant" (cycle inverse).

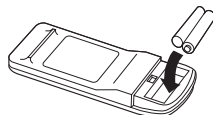
Mise en place des piles (R03/LR03 × 2)

1



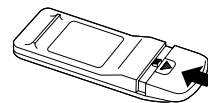
Appuyez sur le couvercle du logement des piles, puis faites-le glisser.

2



Insérez les piles.
Veillez à respecter la polarité (+/-) des piles.

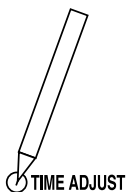
3



Refermez le couvercle du logement des piles.

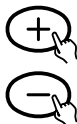
Réglage de l'heure

1



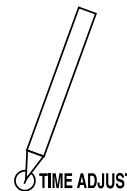
Appuyez sur la touche TIME ADJUST.

2



Réglez l'horloge sur l'heure actuelle.
Appuyez de façon répétée pour régler l'heure par incréments de 1 minute et de façon continue pour régler l'heure par incréments de 10 minutes.

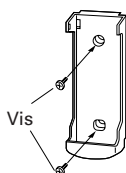
3



Appuyez de nouveau pour mettre fin au réglage.

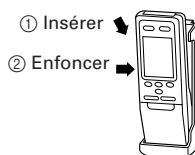
Support de la télécommande

1



Fixez le support.

2

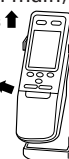


Installez la télécommande.

(télécommande en main)

① Glisser vers le haut

② Tirer vers soi



Retrait de la télécommande.

⚠ ATTENTION!

- (1) Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter toute fuite et tout dommage.
- (2) N'installez jamais à la fois des piles neuves et usagées ou des piles de types différents.
- (3) Dans le cadre d'une utilisation normale, les piles ont une durée de vie d'environ un an. Si la portée de la télécommande diminue considérablement, remplacez les piles et appuyez sur la touche ACL.

i REMARQUES

Utilisation de la télécommande

- La télécommande doit être dirigée vers le récepteur du signal pour pouvoir fonctionner correctement.
- La portée de la télécommande est d'environ 7 mètres.
- Lorsqu'un signal est correctement reçu par le climatiseur, celui-ci émet un bip.
- Si aucun bip n'est émis, appuyez de nouveau sur la touche de la télécommande.

FONCTIONNEMENT

Les instructions relatives au chauffage s'appliquent uniquement au "modèle chauffant et refroidissant" (cycle inverse).

Mise en marche/arrêt



Heure de mise en marche : Le voyant marche/arrêt rouge de l'appareil intérieur s'allume.
 Heure d'arrêt : Le voyant marche/arrêt rouge de l'appareil intérieur s'éteint.

Configuration du mode de fonctionnement

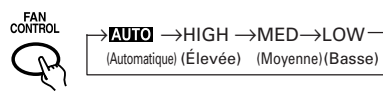
Réglage du mode de fonctionnement



Réglage de la température de la pièce



Réglage de la vitesse du ventilateur



Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer le climatiseur, puis procédez comme suit:

Réglage de la direction verticale du flux d'air (fonctionnement oscillant)

SET Pour régler le fonctionnement oscillant, appuyez sur la touche VERTICAL SWING (arrêtez le réglage en appuyant de nouveau sur la touche). ① ↔ ② ↔ ③ ↔ ④

Réglage de la direction horizontale du flux d'air (fonctionnement oscillant)

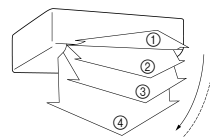
SET Pour régler le fonctionnement oscillant, appuyez sur la touche HORIZONTAL SWING (arrêtez le réglage en appuyant de nouveau sur la touche). ① ↔ ② ↔ ③ ↔ ④ ↔ ⑤

REMARQUES

- Servez-vous exclusivement de la touche AIRFLOW DIRECTION de la télécommande. Un réglage manuel des volets de direction du flux d'air risque d'entraîner un dysfonctionnement. Le cas échéant, éteignez l'appareil et remettez-le en marche. Les volets devraient de nouveau fonctionner correctement.
 - En mode Refroidissement, ne laissez pas le volet de direction verticale du flux d'air en position ④ trop longtemps. De la vapeur pourrait se condenser à proximité des orifices de sortie et des gouttes d'eau pourraient s'écouler du climatiseur.
- La plage d'oscillation est relative à la direction du flux d'air actuellement programmée.
 - Le fonctionnement oscillant peut s'arrêter temporairement si le ventilateur du climatiseur ne fonctionne pas ou s'il tourne à une vitesse très lente.

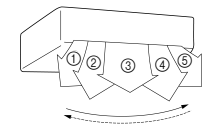
<Fonctionnement oscillant du flux d'air vertical>

Direction du flux d'air	Plage d'oscillation
①	① à ③
②	② à ④
③	② à ④
④	① à ④ (toute la plage)



<Fonctionnement oscillant du flux d'air horizontal>

Direction du flux d'air	Plage d'oscillation
①	① à ⑤ (toute la plage)
②	① à ③
③	② à ④
④	③ à ⑤
⑤	① à ⑤ (toute la plage)



FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE (minuterie de marche (ON)/minuterie d'arrêt (OFF)/minuterie de programmation (PROGRAM)/fonctionnement temporisé (SLEEP))

Les instructions relatives au chauffage s'appliquent uniquement au "modèle chauffant et refroidissant" (cycle inverse). Les fonctions de minuterie ne sont pas opérationnelles lorsque ce contrôleur est utilisé avec la télécommande (de type avec fil). Vous entendez un bip lors de la réception d'un signal.

Configuration de la minuterie de marche/d'arrêt (ON/OFF)

Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer le climatiseur, puis procédez comme suit:

1 **TIMER** Sélectionnez "OFF TIMER" ou "ON TIMER".

 RESET (Réinitialisation) → OFF TIMER (Arrêt) → ON TIMER (Marche)
 PROGRAM TIMER (Programme) (OFF ← ON, OFF → ON) (OFF ← ON, OFF → ON)

2 **SET TIME** Réglez l'heure d'arrêt (OFF) ou de mise en marche (ON).

 (Après 5 secondes environ, l'affichage entier réapparaît.)

Configuration de la minuterie de programmation (PROGRAM)

Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer le climatiseur, puis procédez comme suit:

1 **TIMER** Sélectionnez "OFF TIMER".

2 **SET TIME** Réglez l'heure d'arrêt (OFF).

3 **TIMER** Sélectionnez "ON TIMER".

4 **SET TIME** Réglez l'heure d'activation (ON).

 (Après 5 secondes environ, l'affichage entier réapparaît.)

5 **TIMER** Sélectionnez "PROGRAM TIMER".

 (OFF → ON ou OFF ← ON s'affiche). (Si la minuterie de marche (ON) a été sélectionnée pour s'effectuer en premier, l'appareil s'éteint à ce moment).

Annulation de la minuterie

TIMER Sélectionnez "TIMER RESET".


 Le climatiseur repasse en mode de fonctionnement normal.


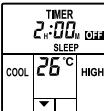
Changement des réglages

Pour modifier les réglages (marche/arrêt, mode, vitesse du ventilateur, thermostat) une fois la minuterie programmée, attendez que tout l'affichage réapparaisse, puis effectuez vos réglages en appuyant sur les touches appropriées.


Configuration du fonctionnement temporisé (SLEEP)

Contrairement aux autres fonctions de minuterie, le fonctionnement temporisé (SLEEP) est conçu pour définir la période pendant laquelle l'appareil ne fonctionne pas. Vous pouvez le configurer, que l'appareil intérieur soit opérationnel ou arrêté.


1  (Le voyant rouge OPERATION (fonctionnement) et le voyant vert TIMER (minuterie) de l'appareil intérieur s'allument.)

2   **Réglez l'heure d'arrêt (OFF).** (Après 5 secondes environ, l'affichage entier réapparaît.)

Changement du réglage de la minuterie

1  **2**  L'heure d'arrêt (OFF) s'affiche lorsque le symbole "▼" clignote.

Annulation de la minuterie

 **Sélectionnez "TIMER RESET".** Le climatiseur repasse en mode de fonctionnement normal.

Arrêt du climatiseur après le déclenchement de la minuterie



REMARQUES

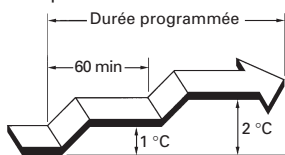
- Minuterie de programmation (PROGRAM)
 - La minuterie de programmation (PROGRAM) vous permet de combiner la mise hors service (OFF) et en service (ON) dans la même séquence.
 - La fonction qui s'effectue en premier est celle dont l'heure programmée est la plus proche de l'heure actuelle.
- Minuterie de temporisation (SLEEP)

Pour éviter un réchauffement ou un refroidissement excessif pendant la temporisation, la minuterie correspondante modifie automatiquement le réglage du thermostat en fonction de la durée programmée. Une fois cette dernière écoulée, le climatiseur s'arrête complètement.

En mode Chauffage:

Lorsque le fonctionnement temporisé est programmé, le réglage du thermostat diminue automatiquement de 1 °C toutes les 30 minutes jusqu'à atteindre une réduction de 4 °C au total.

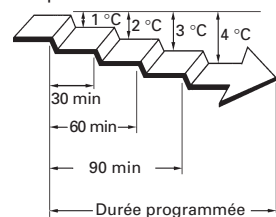
Réglage du fonctionnement temporisé



En mode Refroidissement/ Déshumidification:

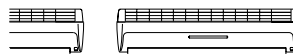
Lorsque le fonctionnement temporisé est programmé, le réglage du thermostat augmente automatiquement de 1 °C toutes les 60 minutes jusqu'à atteindre une hausse de 2 °C au total.

Réglage du fonctionnement temporisé



SÉLECTION DU CODE DE SIGNAL

Lorsque plusieurs climatiseurs sont installés dans la même pièce et que les signaux de la télécommande de ce climatiseur sont captés par un autre climatiseur, il convient de modifier le code de transmission du signal (quatre réglages possibles) de la télécommande et du climatiseur. Le réglage du climatiseur devant être effectué par votre détaillant, veuillez contacter ce dernier.



Commande d'un seul des deux climatiseurs.

Sélection du code de signal de la télécommande

Le climatiseur ne peut pas recevoir un code de signal s'il n'a pas été réglé au préalable pour ce code.

1 

Appuyez sur la touche jusqu'à ce que l'heure s'affiche.

2 

Maintenez la touche enfoncée pendant plus de 5 secondes pour afficher le code de signal actuel (réglé initialement sur R).

3 

Modifiez le code de signal (R-b-c-d) pour que le code apparaissant à l'écran soit identique à celui du climatiseur.

4 

Appuyez de nouveau sur la touche pour revenir à l'affichage de l'heure. (Le code de signal est modifié.)

REMARQUES

- Si l'on n'active pas le nouveau code de signal dans les 30 secondes, l'écran retourne à l'affichage de l'heure et il faudra recommencer le procédé depuis le départ.
- Le code de signal de la télécommande retourne au réglage par défaut "A" lors du remplacement des piles de la télécommande. Après le remplacement des piles, il convient donc, le cas échéant, de régler le code de signal de la télécommande sur celui du climatiseur. Si vous ignorez le code de signal du climatiseur, passez en revue un à un tous les réglages (R-b-c-d) afin de découvrir le code de signal permettant de commander le climatiseur.

CONSEILS D'UTILISATION

Les instructions relatives au chauffage s'appliquent uniquement au "modèle chauffant et refroidissant" (cycle inverse).

Fonctionnement des modes

AUTO:

MODÈLE REFROIDISSANT UNIQUEMENT

Lorsque la température de la pièce est de 2 °C supérieure à la température programmée, le mode bascule entre Refroidissement et Déshumidification.

AUTO (AUTO CHANGEOVER (Changement automatique)): MODÈLE A RÉCUPÉRATION DE CHALEUR

- Lorsque AUTO CHANGEOVER est sélectionné, le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement approprié (Refroidissement ou Chauffage) en fonction de la température actuelle de la pièce.
- Une fois que le climatiseur a ajusté la température de la pièce par rapport à la température programmée, il bascule en mode de fonctionnement Surveillance. En mode de fonctionnement Surveillance, le ventilateur fonctionne à faible vitesse.
- Lorsque la température de la pièce est très basse, du givre peut apparaître sur l'appareil extérieur, ce qui peut réduire ses performances. Pour réduire ce givre, l'appareil enclenche automatiquement un cycle de dégivrage de temps en temps. Pendant le dégivrage, le voyant rouge OPERATION (fonctionnement) clignote et le chauffage est interrompu.

Vitesse du ventilateur

Si vous avez sélectionné le mode AUTO (vitesse du ventilateur):

- Chauffage : Le ventilateur fonctionne très lentement lorsque la température du flux d'air émis par l'appareil intérieur est basse.
- Refroidissement : À mesure que la température de la pièce se rapproche de la température programmée, la vitesse du ventilateur diminue.
- Ventilation : Le ventilateur se met alternativement en service et hors service. Lorsqu'il est en service, il fonctionne lentement.

Performance de chauffage

- Le principe de fonctionnement de cet appareil est celui d'une pompe à chaleur: il absorbe la chaleur en provenance de l'extérieur et la transfère à l'intérieur. Par conséquent, les performances diminuent au fur et à mesure que la température extérieure diminue. Si vous trouvez que les performances du climatiseur ne sont pas suffisantes, recourez à un appareil d'appoint.
- Ce type de climatiseur permet de réchauffer toute la pièce grâce à une bonne circulation de l'air. Il faut donc parfois attendre un certain temps avant que la pièce se réchauffe après avoir mis l'appareil en marche.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Les instructions relatives au chauffage s'appliquent uniquement au "modèle chauffant et refroidissant" (cycle inverse).

AVERTISSEMENT!

En cas de problème (odeur de brûlé, etc.), couper immédiatement le disjoncteur pour arrêter l'appareil, puis prendre contact avec un technicien agréé.

Le simple fait d'éteindre l'interrupteur de l'appareil ne le débranche pas complètement de la source de courant. Toujours veiller à couper le disjoncteur pour être certain de couper l'alimentation de l'appareil.

Priorité refroidissement/chauffage (MODELE AVEC POMPE A CHALEUR uniquement)

- Si un autre appareil intérieur du même système fonctionne déjà en mode refroidissement, il n'est pas possible d'effectuer les réglages du mode chauffage.
- Si un autre appareil intérieur du même système fonctionne déjà en mode chauffage, il n'est pas possible d'effectuer les réglages du mode refroidissement ou déshumidification.

Opération de récupération de l'huile

Régulièrement, l'opération de récupération de l'huile prend place pour renvoyer l'huile du compresseur vers l'appareil extérieur. L'appareil s'arrête alors de fonctionner pendant cette opération. Pendant qu'elle a lieu, le témoin OPERATION (rouge) clignote.

Restriction de réglages

Si l'appareil est contrôlé par télécommande centralisée, vous entendrez un bip et il ne sera pas possible d'effectuer les réglages.

Remise en marche automatique

- Si l'alimentation de l'appareil a été interrompue par une panne de courant, le climatiseur se remet automatiquement en marche dès le rétablissement du courant et conserve le mode actif au moment de la panne de courant.
- En cas de panne de courant alors que la minuterie est activée, celle-ci sera réinitialisée et l'appareil se mettra en marche ou se coupera en fonction de la nouvelle heure affichée. Dans ce cas, le voyant vert TIMER se met à clignoter (sur le panneau de commandes de l'appareil intérieur).

Avant de faire appel à un technicien, vérifiez les points suivants:

	Symptôme	SYMPTÔME et SOLUTION	Voyez page
FONCTIONS NORMALES	L'appareil ne se met pas immédiatement en marche:	<ul style="list-style-type: none"> ● Si vous éteignez l'appareil, puis le remettez immédiatement en marche, le compresseur ne fonctionne pas pendant environ trois minutes afin d'éviter que le fusible grille. ● Si vous mettez l'appareil hors tension puis que vous le remettez sous tension à l'aide du disjoncteur, le circuit de protection fonctionne pendant environ 3 minutes, empêchant tout fonctionnement de l'appareil pendant ce temps. 	—
	Bruits:	<ul style="list-style-type: none"> ● Pendant le fonctionnement de l'appareil et juste après l'avoir éteint, le bruit de l'eau dans les canalisations du climatiseur est audible. Un bruit est particulièrement audible pendant les deux ou trois premières minutes après la mise en marche de l'appareil (écoulement du réfrigérant). ● Pendant le fonctionnement, un très léger craquement est parfois audible. Celui-ci provient de la dilatation ou de la contraction du cache avant réagissant au changement de température. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● En mode Chauffage, un sifflement est parfois audible. Il provient du dégivrage automatique. 	5
	Odeurs:	<ul style="list-style-type: none"> ● Une certaine odeur est émise par l'appareil intérieur. Elle peut provenir des odeurs de la pièce (mobilier, tabac, etc.) qui ont pénétré dans l'appareil. 	—
	Brouillard ou vapeur:	<ul style="list-style-type: none"> ● En mode Refroidissement ou Déshumidification, un léger brouillard peut être émis par l'appareil intérieur. Il provient du refroidissement subit de l'air ambiant par le climatiseur. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● En mode Chauffage, il se peut que le ventilateur de l'appareil extérieur s'arrête et que de la vapeur s'en échappe. Ceci provient du dégivrage automatique. 	5
	Le flux d'air est faible ou nul:	<ul style="list-style-type: none"> ● À la mise en marche du Chauffage, la vitesse du ventilateur est momentanément réduite, afin de réchauffer les pièces internes. ● En mode Chauffage, si la température de la pièce est supérieure à la température programmée, l'appareil extérieur s'arrête et l'appareil intérieur fonctionne à très basse vitesse. Pour continuer à chauffer la pièce, réglez le thermostat sur une température plus élevée. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● En mode Chauffage, l'appareil cesse temporairement de fonctionner (entre 2 et 16 minutes) pendant le dégivrage automatique pendant le dégivrage automatique. Le voyant rouge de fonctionnement OPERATION clignote. 	5
		<ul style="list-style-type: none"> ● Le ventilateur fonctionne à très basse vitesse en mode Déshumidification ou quand l'appareil vérifie la température de la pièce. 	5
		<ul style="list-style-type: none"> ● En mode de fonctionnement AUTO, le ventilateur fonctionne à très basse vitesse. 	—
<ul style="list-style-type: none"> ● En mode Chauffage, il arrive de l'eau s'écoule de l'appareil extérieur pendant le dégivrage automatique. 		5	

	Symptôme	Points à vérifier	Voyez page
VÉRIFIEZ À NOUVEAU	L'appareil ne fonctionne pas du tout:	<ul style="list-style-type: none"> ● Y-a-t-il eu panne de courant? ● Le fusible a-t-il sauté ou le disjoncteur a-t-il été coupé? ● Le sélecteur POWER est-il sur la position OFF? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● La minuterie est-elle activée? 	3
	Mauvaises performances de refroidissement ou de chauffage:	<ul style="list-style-type: none"> ● Le filtre à air est-il sale? ● La grille d'admission ou l'orifice de sortie sont-ils obstrués? ● La température du thermostat est-elle réglée correctement? ● Une porte ou une fenêtre sont-elles ouvertes? ● En mode Refroidissement, une fenêtre laisse-t-elle passer les rayons directs du soleil? (Fermez les tentures.) ● En mode Refroidissement, des appareils de chauffage ou des ordinateurs fonctionnent-ils dans la pièce? Y-a-t-il trop de monde dans la pièce? 	—
L'appareil n'exécute pas les commandes émises à l'aide de la télécommande:	<ul style="list-style-type: none"> ● Les piles de la télécommande sont-elles épuisées? ● Les piles de la télécommande sont-elles installées correctement. 	2	

Si le problème subsiste après ces vérifications, si vous constatez une odeur de brûlé ou si le voyant TIMER clignote, arrêtez immédiatement le fonctionnement de l'appareil, coupez l'alimentation à l'aide du disjoncteur puis consultez un centre technique agréé.

FICHE TECHNIQUE

CONTROLEUR A DISTANCE (DE TYPE SANS CABLE)

MODELE	ALIMENTATION	DIMENSIONS ET POIDS			
		HAUTEUR [mm]	LARGEUR [mm]	PROFONDEUR [mm]	POIDS [g]
UTB-□	CC 3 V	158	56	20	70